

Allgemeine Geschäftsbedingungen / General Terms and Conditions of Trade

Note: An English translation is provided herein for mutual convenience. In the case of any dispute or discrepancy between the German and English texts, the German version shall be taken as most recent and correct.

1) Geltungsbereich / Area of application

- a) Für alle Lieferungen und Leistungen (allgemein ‘Lieferungen’) gelten ausschließlich die nachstehenden Bedingungen.

The following conditions are exclusively valid for all deliveries and services (referred to as ‘deliveries’ hereafter).

- b) Änderungen und abweichende Bedingungen des Kunden gelten nur wenn wir Ihnen schriftlich zustimmen.

Changes or other conditions of the customer are only valid if we have agreed to them in writing.

2) Angebot und Vertragsschluss / Quotation and Order

- a) Unsere Angebote sind freibleibend und unverbindlich.

Our quotations are subject to change and non-binding.

- b) Vertragsgegenstand ist immer nur das vom Kunden in Auftrag gegebene Produkt. Uns stehen von uns gelieferte Reproduktionen, Reprodaten, Farbseparationen jegliche Eigentums- und Urheberrechte zu. Die von uns zur Verfügung gestellten Workflow Tools (insbesondere das online MIS System und das online Proofing System) dürfen nur für das in Auftrag gegebene Produkt verwendet werden. Dritten dürfen diese Unterlagen und Tools grundsätzlich nicht zugänglich gemacht werden.

Contractual item is only the product the customer has ordered. All copyright and ownership of delivered reproductions, repro data and color separations remain with us. Our workflow tools (especially the online MIS and online proofing system) can only be used for the ordered product. Third parties shall fundamentally not get access to this data and tools.

3) Preise / Prices

- a) Unsere Preise sind in Euro ‘ab Werk’ und verstehen sich ohne Fracht, Porto, Versicherung oder sonstige Spesen.

Our prices are in Euro ex-works and exclude transport, insurance and other expenses.

- b) Unsere Preise sind netto. Die gesetzliche Mehrwertsteuer wird gesondert in der Rechnung aufgeführt und vom Kunden getragen.

Our prices are net. VAT will be listed separately in the invoice and paid for by the customer.

4) Zahlungsbedingungen / Credit terms

- a) Zahlungen sind in bar und innerhalb von 14 Tagen nach Eingang der Rechnung fällig.

Payments are due in cash and within 14 calendar days from date of invoice.

- b) Erfolgt die Zahlung nicht innerhalb der Frist, gerät der Kunde automatisch in Verzug, ohne dass es einer Mahnung unsererseits bedarf.

Payments which are not received within the credit period are automatically overdue without a reminder from us.

5) Vorlagen des Kunden / Artwork from the customer

- a) Vom Kunden eingereichte Vorlagen sollen reproduktionsfähig ausgearbeitet sein. Mehrkosten die durch Änderungswünsche des Kunden vor oder nach Produktionsbeginn oder durch zusätzliche Leistungen wegen nicht reproduktionsfähiger Vorlagen entstehen, gehen zu Lasten des Kunden.

Artwork provided by the customer shall be reproducible. Additional costs due to change requests by the customer before or after production has started or due to required services because of non-reproducible artwork are borne by the customer.

- b) Der Kunde hat dafür Sorge zu tragen, dass die Vorlagen vollständig und inhaltlich richtig sind.

It is the responsibility of the customer to ensure that artwork provided to us is complete and correct.

- c) Der Kunde haftet dafür, dass diese Vorlagen keine Rechte Dritter verletzen.

The customer is liable to ensure that artwork provided to us does not affect any third party rights.

- d) Der Kunde hat nur Anspruch auf Rückgabe der ursprünglich zur Verfügung gestellten Vorlagen. Uns stehen an den von uns hergestellten Reproduktionsvorlagen alle Eigentums- und Urheberrechte zu. Auf ihre Zurverfügungstellung hat der Kunde keinen Anspruch.

The customer can only request the return of the originally provided artwork. All copyright and ownership of artwork produced by us shall remain with us. The customer cannot request delivery of finished artwork data.

- e) Jegliche Haftung bei Verlust eingereichter Vorlagen wird ausgeschlossen.

We shall not be held liable for loss of originally provided artwork.

6) Lieferzeiten / *Leadtime*

- a) Unsere Lieferzeiten gelten ab Auftragsbestätigung jedoch nicht vor Zugang der reproduktionsfähigen Unterlagen oder sonstigen erforderlichen Arbeitsvorlagen und Informationen.

Our leadtime is valid from order confirmation but not before complete receipt of all reproducible artwork and all other required documents and information.

- b) Unsere Lieferzeit gilt als eingehalten, wenn das Produkt innerhalb der Lieferzeit unsere Betriebsstätte verlässt oder die Versandbereitschaft mitgeteilt wurde.

Our leadtime is met when the product is shipped from our facility or transport readiness is confirmed by us.

- c) Wir haften nicht für Liefer- und Leistungsverzögerungen aufgrund höherer Gewalt und aufgrund von Ereignissen, die wir nicht zu vertreten haben.

We are not liable for delivery or service delays due to force majeure or events beyond our control.

- d) Die Einhaltung unserer Lieferverpflichtung setzt die ordnungsgemäße und rechtzeitige Erfüllung der Verpflichtungen unseres Kunden voraus.

Observance of our leadtime requires the correct and timely fulfillment of the customer's obligations.

- e) Kommt der Kunde in Annahmeverzug sind wir berechtigt, Ersatz für den uns entstehenden Schaden, einschließlich etwaiger Mehraufwendungen, zu verlangen.

In case of default of acceptance by the customer, we are entitled to request compensation for the loss including possible additional expenses.

7) Gefahrenübergang / *Passage of risk*

- a) Die Gefahr geht mit Absendung von unserer Betriebsstätte auf den Kunden über.

Risk is transferred to the customer when the delivery leaves our production facility.

- b) Verzögert sich die Lieferung in Folge von Umständen, die der Kunde zu vertreten hat, geht die Gefahr vom Zeitpunkt der Versandbereitschaft auf den Kunden über.

In case of delays for which the customer is responsible, passage of risk is transferred to the customer at transport readiness.

8) Eigentumsvorbehalt / *Retention of title*

- a) Alle von uns gelieferten Produkte bleiben bis zur vollen Bezahlung sämtlicher Forderungen gegenüber dem Kunden unser Eigentum.

Ownership of all products delivered by us remains with us until full payment of all receivables is received.

- b) Die Weiterverarbeitung und Nutzung unserer Vorbehaltsware durch den Kunden wird unter Geltung unseres Eigentumsvorbehalts ausschließlich in unserem Namen und Interesse vorgenommen. Wird unsere Vorbehaltsware mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen weiterverarbeitet und genutzt, so erwerben wir Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes unserer Vorbehaltsware zu den anderen Gegenständen zur Zeit der Verarbeitung.

Continued production with and usage of our products subject to retention of title shall exclusively be made in our name and interest. In case our products subject to retention of title are produced and used with other products which we do not own, we will automatically co-own a percentage of the new product equal to the percentage of our product's value in relation to the other products at the time of production.

9) Untersuchung und Haftung für Mängel / Testing and liability for product defects

- a) Mängel sind uns unverzüglich, spätestens jedoch 5 Tage nach Erhalt der Ware, bei verborgenen Mängeln spätestens 3 Tage nach deren Entdeckung, schriftlich mitzuteilen. Werden diese Fristen überschritten, erlöschen alle Ansprüche und Rechte aus der Mängelhaftung.

Product defects must be communicated in writing immediately and no later than 5 days after delivery or 3 days after observation of hidden defects. All claims and rights for product liability are lost in case these periods are not met.

- b) Beanstandungen von Druckplatten sind durch Muster zu belegen. Entsprechen diese der vom Kunden ausdrücklich oder stillschweigend genehmigten Kontrollvorlage, so liegt kein Mangel vor. / *Printing plate defects must be proven by a printed sample*

In case this printed sample matches the contractual proof - explicitly or silently proven by the customer - there is no defect.

- c) Soweit ein von uns zu vertretender Mangel an einem Produkt bei Gefahrübergang vorliegt, sind wir zur Mängelbeseitigung oder Ersatzlieferung (nachfolgend 'Nachbesserung') berechtigt.

In case of a product defect at the time of passage of risk due to our mistake, we are entitled to correct the defect or deliver a replacement (referred to as 'rework' hereafter).

- d) Mängelansprüche des Kunden verjähren innerhalb eines Jahres ab Gefahrenübergang.

Claims for defects by the customer fall under the Statute of Limitations within 1 year from passage of risk.

- e) Der Kunde räumt uns zur Nachbesserung eine angemessene Frist ein. Nach dreimaligem Versuch zur Nachbesserung und vollständigem Fehlschlagen kann der Kunde einen Preisabschlag oder die Auflösung des Vertrages verlangen. Sonstige Mängelhaftungs- oder Ersatzansprüche sind in diesem Fall ausgeschlossen, sofern wir nicht vorsätzlich oder grob fahrlässig gehandelt haben bzw. den Mangel arglistig verschwiegen haben.

The customer will provide an appropriate period for rework. After three attempts to rework and complete failure the customer can request a price discount or a cancellation of the contract. In which case other defect liability claims or

replacement claims are excluded unless we acted deliberately or in gross negligence or intentionally concealed the defect.

- f) Für Mängel aufgrund von Lieferungen des Kunden oder Dritter haften wir ebenso wenig wie für aus solchen Mängeln entstehende Schäden.

We are not liable for defects due to deliveries from the customer or from a third party or for any losses due to such defects.

10) Haftung / Liability

- a) Bei einer uns oder einem unserer gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen zurechenbaren Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit haften wir nach den gesetzlichen Bestimmungen.

We are liable following statutory requirements in case we or one of our staff have caused death or injury to body and health.

- b) Schadensersatzansprüche - gleich aus welchem Rechtsgrund - gegen uns sind ausgeschlossen, wenn wir, unsere gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen den Schaden durch einfache Fahrlässigkeit verursacht haben.

Liability claims against us (irrespective of legal grounds) are excluded if we or our staff have caused losses due to simple negligence.

- c) Für Schäden, die auf der Verletzung wesentlicher Vertragspflichten infolge einfacher Fahrlässigkeit von uns, unseren gesetzlichen Vertretern oder Erfüllungsgehilfen beruhen, ist die Haftung auf den Wert des gelieferten Produkts begrenzt.

Liability claims for losses resulting from non-fulfillment of contractual obligations due to simple negligence by us or one of our staff are limited to the value of the delivery.

- d) Für mittelbare Schäden infolge einer mangelhaften Lieferung wie z.B. Produktionsausfall, entgangenen Gewinn und Mehrverbrauch an Material haften wir nicht, es sei denn in Fällen von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit.

We are not liable for indirect losses due to production downtime, loss of profit and higher material consumption resulting from a product defect unless resulting from gross negligence or intent.

11) Erfüllungsort, Gerichtsstand, Anwendbares Recht / Place of payment, place of jurisdiction and applicable law

- a) Erfüllungsort für alle Leistungen aus den Lieferverträgen ist Flensburg, Deutschland

Place of payment for all ordered services is Flensburg, Germany.

- b) Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus Lieferverträgen ist das für unseren Geschäftssitz zuständige Gericht. Wir sind allerdings berechtigt, an dem für den Sitz des Kunden zuständigen Gericht zu klagen.

Place of jurisdiction for all disputes about orders is the local court responsible for our headquarters. We are entitled to sue at the local court responsible for our customer.

- c) Es gilt deutsches Recht. Das Übereinkommen der UN vom 11.4.1980 über Verträge über den internationalen Warenkauf ('einheitliches UN-Kaufrecht') ist ausgeschlossen.

German law is applicable. The agreement of the UN from 11.4.1980 ('United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods') is not applicable.